

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docJuBe152

Édition critique

Vers 1336.

Type de document: charte: partage

Objet: Partage successoral^[a].

Transcription de la charte

1 Item, Boquant, ·I. par; **2** \2 item, li anfanz Houri; **3** \3 item, Houri, fiz Chaiboulat, *et sa mere*; **4** \4 item, Bonemale, fiz Tacar; **5** \5 item, li anfanz Bessat *et lor mare*; **6** \6 item, Vatherins; **7** \7 item, Jehannins, fiz a la-Bargerate; **8** \8 item, la-Balle; **9** \9 item, li Qu amus; **10** \10 item, Jehannins Verlaz; **11** \11 item, Girars, filz Estevenin ^[1]; **12** \12 item, Huguenaz, fiz Gaillie· **13** \13 Et ces homes *et ces femes* \14 *et lor maix vont ai ceste partie*· **14** \15 Item, ·II. jornas ou Champ Ceillat devant \16 le Fay de Vanduncort; **15** item, ·III. jornas \17 *en-Combe Bougier*; **16** item, ·III. jornas an \18 la-vie de Croux, *que es chentres* \19 *que contreval*; **17** item, es Plaiens de Fay, \20 delez le Champ Peillat, ·III. jornas; **18** \21 item, *en-la-vie de Glay*, ·III. jornas; **19** \22 item, a Charmat, ·III. jornas; **20** \23 item, *en la Chauz, delez Thiebat*, ·I. \24 *jornal*· **21** C'est le terre de la demonure \25 a ceste partie, sauz *que les Plaiens* \26 de Fay *que ne-sunt ancort espartiz* \27 a dame Estevenate; *et se riens* \28 i demoret a-partiz touz jo(r)urs \29 sus prans de partir· ^[2] **22** \30 It *em*, Bessançons, ·I. par ^[3]; **23** \31 item, Jehannins, fiz Renal; **24** \32 item, Perrenaz, fillatres a l-Uelle; **25** \33 item, Perrins, mariz a la fille a Boleron; **26** \34 item, Perrins, fiz a Patel, *et Semonat*, · s. f. ^[4]; **27** \35 item, Perrins, fiz Chaboillat; **28** \36 item, Vienaz, fiz Houri; **29** \37 item, les filles Restellat; **30** \38 item, Briotant; **31** \39 item, Baudat; **32** \40 item, Borquarz Mercas; **33** \41 item, Girars, fiz Estevenin ^[5]; **34** \42 Jehannenaz, fiz Berthin ^[6]; **35** \43 Et cest home vont a ceste partie· **36** \44 Item, ·VIII. jornas *en-la-vie de Glay*; **37** \45 item, sus le Vannel, ·I. *jornal*; **38** \46 item, ·III. jornas desouz le Chesnoy; **39** \47 item, ·I. *jornal* a Chafour; **40** \48 item, sus Combe Humber, ·I. *jornal*; **41** \49 item, ·I. *jornal* ou Bes Desuoz; **42** \50

item, ·III. jornas en-la-vie de-Vanduncort; **43** \51 item, ·I. jornal a la Vaiche; **44** \52 item, ·II. jornas a la Cloiere, a-Prés \53 et-a-Paiton· **45** Et ce est le terre de la \54 demonure que vai a ceste partie \55, sauz que les Plaiens de Fay que ne-sunt \56 ancort espartiz a dame Estevenate ^[7]; \57 et se riens i demoret a-partir \58 touz jo(r)urs sus prans de partir; \59 et en ceste partie vai le chesaus \60 dou Vergier et le Vergierz ^[8].

Notes de fiche

^[a] La personne désignée sous le nom de « dame Estevenete » pourrait être Estevenete, fille de Renaut de Cœuve.

Notes de transcription

^[1] Ligne ajoutée, d'une autre main.

^[2] Sur le bord droit du ms., en largeur: Item, le chessaul delez le mostier et (et) le cultil enmey la-vile, suaz la maison que je ai faite, que je ne-li mat pes en-partie. Rien n'indique à quelle partie du texte cette mention se rattache.

^[3] Cette partie du texte est séparée de la précédente par un espace dans lequel deux lignes ont été écrites de la même main qu'en note a, puis biffées: A dame Estevenate, cil qui haurai ceste partie panrai par devant es diz Plains, .V. jornals.

^[4] Lire ses fiz?

^[5] Cette ligne est biffée.

^[6] Ligne ajoutée, même main qu'en a et c.

^[7] Une ligne de la même main qu'en a, c et f: et quant il saront exparti a dame Estevenai[te], biffée.

^[8] Sur le côté droit du ms. en largeur: Item, sauz la maison / Voillin que li fiz / Renal ai acheté,/ quar je ne vuil pes / perdre ma raison.